

الواحة الجنبية سيراى النجوم فرو ما ند اى يهجر ويقع
 اخفض منه ومن قال اى مضمحل شود فقد اى مفع غير
 معنى هذا اللفظ **مشوي** بلندا وا ز وصف تركيبى تدا
 وقوله ناد ان صنفته وقوله كرد ان افراخت خبره ناد
 عن الاقدام والجرأة ك دانما را بهي شري مينداخت
 يعنى غلب عليه نى دانده كه اهنك مجازى مجاز اسم
 مقام من المقامات الاثني عشر فرو ما ند زبا لك طبل
 غازي ومن لم يعرف المثنى قدم لفظ طبل وقال في
 بيان تقدير الكلام اى زبا لك طبل غازي قدم طبل
 للشهر فقد اخطا في اللفظ والمعنى **حكت** جوهر
 اگر در ضلاب بكسره لقا اللفظ فارسى مراد فخر كتاب
 اقتداى لوقوع فيه بان نغيب لست كما كان و
 غبار كرتك رسد بهيچان خيس فان الشريف
 لا يتضعف بالوقوع في المكان الادنى والخيس
 لا يتصرف بالوصول الى المكان الاعلى استعداد
 اى قابليت في تربيت و تربيت فلما بال شخص
 قابل من مرتبة صالح و تربيت نامستعد ضابع اى
 من لم يكن له استعداد وقصر التربية العلم ضابع فاست
 اى الراد اكرهه سبب بفتحين عالية دارد ك اشع جوهر
 علويست وليكن جون نفس خود همزي نداد
 من كالات اصله بافك بوايست فالهبة ليست
 بالاصل كما قال قيمت شكر بفتحين نه ازي است
 يتبع النون وسكون اليا فان قيل القاعد ايتي
 مرت في او ايل الكتاب تعضى ان يكنت لفظ است
 منصلا وحذف الفم خطا كما حذف لفظا قلنا تركت
 القاعدت بنا لئلا يلبس بقولهم نيت والحق انك
 القاعدت لا تراعى في مواضع كثيرة لادفع الالتباس ولو وضع

قوله ناد ان صنفته
 وقوله كرد ان افراخت
 عن الاقدام والجرأة

الزاة

الزاة للبتدي ك ان حاصبه وى است **مشوي**
 چون كان را اسم لابن نوح عم تبيعت في بنو نوح
 فكان من المفترقين بغير مراد في بيا ميرا و سكا
 اى كوز ابن السلطان قدرش اى مرتبة يتزود
 مضارع منفي من افزودن وهو مناهة متعد منه
 بنماى امر من نمايدن اكر داري فاعلم ضمير متروك
 معرب جوهر وهو اصل الشى اى اظهر حسبك
 ان كان ولا تظن حسبك كل از خاست و ارا هم
 از ازر **حكت** مشك است ك خود بوييد
 ويظهر نفسه بكالم نه انك عطار بكويد بين المقصود
 بقوله دانماى عالم جو طبله عطار است خاموش
 وبشرناي بافعال واحوال و نادان چون طبل
 غازي است بيته بقوله بلند آواز و ميان نماي
 لاعلم في خوفه و يافه دراي قدم بيا نه في الباب
 الخمس وحاصل معناه بالتركى بمرسوز نهان
 ومن اخطا و سناك اخطا نهان حيث قال بفتح
 فاسد الفكر وذلك فكر فاسد **قطع** عالم ندر
 ميان جاهل با مرميون مثلى بفتحين كفته اند صدق
 جمع صدق بالكسرة والتشديد شاعدي در ميان
 كور است اى محبوب بين المعنى مضمحل في در ساري
 زنديقان جمع زنديق يرا د به بنا المجد اى لا يوفون
 قدره ولا يعظونه **حكت** دوستي ساء الوهن
 راك بعوري والمراد به زمان ممد فراضك بالجم
 الفارسى آرند كناية عن التحصيل نقداى لا يلقى
 ك بكم بنا فرند **حكت** سكي بيا الوهن كجند
 سال اى في السنين المتعددة شود فاعلم ضمير متروك
 لعل يارغ الهمة للوحدة زنها را تا يك نفسش

ربن كسبى على